

Arcera'nın bir parçası olan Acino'nun Satın Alma Genel Hüküm ve Koşulları

Sürüm 2.0 1 Mayıs 2025 tarihinden itibaren geçerlidir

1. Tanımlar

Bu Koşullarda ve herhangi bir Sözleşmede verilen aşağıdaki ifadeler bu Bölüm 1'de veya bu Koşulların başkaca hükümlerinde kendilerine atfedilen anlamlara sahiptir:

"Acino" Tedarikçi ile Mallar ve/veya Hizmetler için Sözleşme imzalayan Acino Group tüzel kişiliği anlamına gelir.

"Acino Grubu", merkezi Abu Dabi'de bulunan Arcera Life Sciences LLC OPC'nin bir parçası olan Acino International AG, İsviçre(<https://acino.swiss/>) tarafından yönetilen şirketler grubu anlamına gelir.

"Bağlı Kuruluş/Kuruluşlar" Taraflardan herhangi biri açısından, bir Sözleşme Tarafını Kontrol Eden, bir Sözleşme Tarafınca Kontrol Edilen veya bir Sözleşme Tarafı ile ortak Kontrol altında olan herhangi bir şirket veya ticari kuruluş anlamına gelir. "Kontrol", bir kuruluşun veya bir Tarafın oy hakkına sahip hisselerinin yüzde ellisinden (%50) fazlasına doğrudan veya dolaylı olarak sahip olunması ve/veya söz konusu kuruluşun veya Tarafın yönetimini ve politikalarını doğrudan veya dolaylı olarak yönlendirme veya yönlendirilmesine sebep olma gücü anlamına gelir; "Kontrol Edilen" ve "Kontrol Eden" terimleri buna göre yorumlanacaktır.

"Koşullar", Malların ve/veya Hizmetlerin satın alınmasına ilişkin bu belgede belirtilen genel hüküm ve koşulları ifade eder.

"Sözleşme", bu Koşulları içeren herhangi bir anlaşma ve bu tür bir anlaşma kapsamında düzenlenen Satın Alma Siparişleri anlamına gelir. Böyle bir anlaşmanın olmaması durumunda, **"Sözleşme"** Acino tarafından Tedarikçiye verilen ve bu Koşulları içeren her bir Satın Alma Siparişi anlamına gelir.

"Mallar", bir Sözleşme kapsamında tedarik edilecek ürünler, malzemeler, sıvılar,

ekipman, bileşenler, aksesuarlar, tasarım, donanım, yazılım, kiralık mülkler ve bu kiralık mülklere bağlı olan ve eşyalara, depolanan mallara ve ilgili tüm belgelere maddi zarar vermeden gayrimenkulden ayrılabilen öğeler anlamına gelir.

"Taraf" veya **"Taraflar"** ayrı ayrı Acino veya Tedarikçi veya toplu olarak Acino ve Tedarikçi anlamına gelir.

"Satın Alma Siparişi" Acino tarafından Mal ve/veya Hizmetlerin satın alınması için Tedarikçiye sunulan bir sipariş anlamına gelir.

"Hizmetler" Tedarikçi ve/veya onaylı alt yüklenicileri tarafından bir Sözleşme kapsamında sağlanacak ilgili çıktılar da dahil olmak üzere hizmetler anlamına gelir.

"Tedarikçi" Acino tarafından talep edilen Mal ve/veya Hizmetleri sağlayan kişi veya kuruluş anlamına gelir.

"Yazı" veya **"yazılı"** mektup, faks ve e-postayı içerir ancak kısa mesajları ve diğer gerçek zamanlı mesajlaşma hizmetlerini içermez.

2. Uygulanabilirlik ve Öncelik

2.1 Bu Koşullar, Acino Tedarikçiden Mal ve/veya Hizmet satın aldığı anda geçerlidir.

2.2 Tedarikçinin hüküm ve koşulları (herhangi bir teklifin, faturanın, irsaliyenin veya Tedarikçi tarafından Sözleşme ile bağlantılı olarak düzenlenen diğer yazışmaların arka yüzünde veya ekinde yer alan önceden basılmış standart hüküm ve koşullar dahil) Acino'nun yazılı olarak açıkça onay vermediği sürece geçerli değildir. Tedarikçi tarafından sağlanan Malların veya Hizmetlerin kabul edilmesi veya bunlar için ödeme yapılması, Tedarikçinin işbu belge ile reddedilen hüküm ve koşullarının onaylandığı veya kabul edildiği anlamına gelmez.

2.3 Bir Sözleşme ile bu Koşullar arasında herhangi bir çelişki varsa, Sözleşme bu

Koşullara göre öncelikli olacaktır ve bir Satın Alma Siparişi ile ilgili Satın Alma Siparişinin verildiği bir Sözleşme arasında bir çelişki varsa, Satın Alma Siparişi yalnızca sipariş edilen Malların ve/veya Hizmetlerin belirli tarihleri (örneğin teslimat tarihleri, teslim süresi, miktarlar) açısından öncelikli olacaktır.

3. Sözleşmenin Akdedilmesi

3.1 Acino, Tedarikçiden bağlayıcı bir yazılı teklif sunmasını talep edebilir, ancak Tedarikçi bu teklifi hazırlamak için herhangi bir ekstra ücret talep etme hakkına sahip değildir. Aksi kararlaştırılmadıkça, teklif Acino tarafından belirtilen format ve şekilde ve ilgili şartnameye uygun olarak, gerekli tüm verilerle birlikte sunulmalıdır. Bir Sözleşme ancak Acino'nun Tedarikçinin teklifini yazılı veya elektronik bir Satın Alma Siparişi gönderme yoluyla kabul etmesi halinde akdedilmiş olur.

3.2 Acino önceden araştırma yapmaksızın bir Satın Alma Siparişi gönderebilir. Acino'nun Satın Alma Siparişi göndermesi üzerine, aşağıdaki yollardan biriyle bir Sözleşme akdedilir: (i) Tedarikçinin siparişi onaylamasıyla, (ii) Tedarikçinin ifaya herhangi bir şekilde başlamasıyla veya (iii) Acino'nun Tedarikçiden yazılı bir itiraz almamış olması koşuluyla, Tedarikçinin Satın Alma Siparişini almasından itibaren on (10) takvim gününün sona ermesinden sonra.

Acino, ilgili Satın Alma Siparişini Sözleşmenin imzalanmasından önce herhangi bir zamanda yazılı olarak değiştirebilir. Ancak, Sözleşmenin imzalanmasından sonra yapılacak değişiklikler, her iki Tarafça da yazılı olarak kabul edildiği takdirde geçerli olacaktır. Hiçbir sözlü ek anlaşma yazılı olarak teyit edilmedikçe geçerli olmayacaktır.

3.3 Ayrıca, Sözleşme, Taraflar Malların ve/veya Hizmetlerin tedarikine ilişkin

olarak bu Koşulları içeren anlaşmayı imzaladığında kurulmuş olur.

3.4 Acino'nun ve Tedarikçinin Bağlı Kuruluşları, bu Sözleşme kapsamında iş emirleri girerek Sözleşmeyi uygulayabilir. Bu gibi durumlarda, bu Sözleşmede "Acino" veya "Tedarikçi"ye yapılan tüm atıflar, uygulanabilir olduğu şekilde Acino'nun veya Tedarikçinin ilgili Bağlı Kuruluşuna atıfta bulunulduğu şeklinde yorumlanacaktır. Ayrıca, bu Koşullarda kullanılan "Taraflar" ve "Taraflar" terimleri Acino ve Tedarikçinin ilgili Bağlı Kuruluşlarını da içerecek şekilde anlaşılacaktır.

4. Fiyatlar ve Ödeme

4.1. Sözleşmede aksi belirtilmedikçe veya yazılı olarak mutabık kalınmadıkça, Sözleşmede belirtilen Malların fiyatı ve/veya Hizmetlerin ücreti (her biri "**Fiyat**") bağlayıcıdır ve tüm vergiler (varsa yasal oranlarda eklenecek yasal katma değer vergisi hariç), harçlar, ücretler (lisans ücretleri dahil) ve birincil ve ikincil paketleme, nakliye vb. gibi tüm arazi maliyet ve masraflar dahil olmak üzere sabit Fiyat olarak kabul edilir.

4.2. Acino'nun önceden yazılı onayı olmaksızın, ister malzeme, işçilik veya nakliye maliyetlerinin artması nedeniyle ister başka bir nedenle olsun, Fiyatta hiçbir artış yapılamaz. Önceki cümleye haneler getirmeksizin, Tedarikçi herhangi bir Fiyat artışı talebini uygun şekilde belgeleyecek ve endüstri standardı olan bir endekse bağlayacaktır.

4.3. Tedarikçi, her bir faturayı Malların teslimi ve/veya Taraflarca Hizmetlerin yürütülmesinden önce mutabık kalındığı üzere teslimatların onaylandığı tarihte düzenleyecek ve Sözleşmede belirtilen fatura adresine elektronik olarak gönderecektir.

Tedarikçi tarafından düzenlenen her fatura, yasal olarak gerekli olan tüm bilgilere ek olarak aşağıdakileri de içermelidir:

- Satın Alma Siparişi alıcısı (isim);
- Acino Satın Alma Siparişi no;
- Mal ve/veya Hizmet açıklaması ve miktar;
- Acino ürün numarası (varsa);
- Tedarikçi ürün numarası;
- Teslim edilen nakliye kutularının/konteynerlerinin sayısı (varsa); ve
- Brüt ve net ağırlık (varsa).

Ayrıca Tedarikçi, Acino tarafından talep edilen veya Satın Alma Siparişinin yürürlükteki yasalara uygun olarak başarıyla tamamlanması için gerekli olan tüm mutakat kalite ve teknik belgeleri Acino'ya sağlayacaktır.

- Kanunlar aksini belirtilmedikçe, Sözleşmede belirtilmedikçe veya yazılı olarak kararlaştırılmadıkça ve Tedarikçinin Sözleşme kapsamındaki yükümlülüklerine uymasına bağlı olarak, Acino, faturanın yürürlükteki yasalara, kurallara, yönetmeliklere ve standartlara uygun olması koşuluyla, tüm faturaları, uygun özelliklere sahip faturanın alınmasından itibaren doksan (90) takvim günü içinde ilgili Sözleşmede belirtilen hesaba/hesaplara net olarak ödeyecektir.
- Acino, herhangi bir faturada yer alan ihtilaflı veya yeterli şekilde belgelenmemiş tutarların ödemesini durdurabilir. Ayrıca, Acino, Tedarikçinin Acino'ya ödemesi gereken herhangi bir tutarı, Sözleşme kapsamında Acino'nun Tedarikçiye ödemesi gereken herhangi bir tutardan mahsup edebilir veya bu tutarları bir borç olarak geri alabilir.
- Acino'nun bir faturayı ödemiş olması Malların ve/veya Hizmetlerin kabul edildiği anlamına gelmez ve Acino'nun

diğer haklarına veya hukuki yollarına hâlel getirmez.

- Acino istisnai olarak Sözleşmelerde ön ödeme yapmayı kabul ederse, Tedarikçi bu ön ödemeleri Acino tarafından kabul edilebilir bir bankanın ilgili garantileriyle güvence altına alacaktır.

5. Malların tedarikine ilişkin hükümler

Bu Bölümün 5hükümleri Malların tedarikine ilişkin Sözleşmeler için geçerlidir. Bunlar yalnızca Hizmet Sözleşmeleri kapsamında Tedarikçinin Sözleşme kapsamında sağlanan Hizmetin bir sonucu olarak Acino'ya belirli Malları tedarik ettiği ölçüde geçerlidir.

5.1. Teslimat

- 5.1.1. Tedarikçi, Sözleşmede veya yazılı olarak aksi kararlaştırılmadıkça, Uluslararası Ticaret Odası tarafından yayınlanan Incoterms'in güncel sürümünü uyarınca Malları Acino DDP (yurtiçi teslimatlar) veya DAP (uluslararası teslimatlar) Acino deposuna teslim edecektir. İsviçre'deki Acino Pharma AG'ye yapılacak teslimatlar için Tedarikçi veya vekili aşağıdaki bağlantıdan Malların teslimatı için bir zaman dilimi seçimi kaydettirecektir:
www.cargoclix.com/acinopharma.

- 5.1.2. Malların her teslimatında, Tedarikçi Acino'ya gerekli tüm teslimat ve ürün belgelerini sağlayacaktır.

- 5.1.3. İlgili Sözleşmede mutabık kalınan teslim tarihi bağlayıcı bir son tarih teşkil eder. Tedarikçi, mutabık kalınan teslimat tarihini karşılayamayacağını öngörüyorsa, nedenlerini ve beklenen gecikmeyi belirterek Acino'yu derhal yazılı olarak bilgilendirecektir. Kısmi (yani mutabık kalınan miktarın altında teslimatlar) veya gecikmeli teslimatlara yalnızca Acino'nun önceden yazılı onayı ile izin verilebilir. Acino, Tedarikçinin Acino'ya mutabık kalınan

teslimat tarihini karşılayamayacağını bildirmesi halinde, Tedarikçiye herhangi bir tazminat ödemeksizin ilgili Sözleşmeyi derhal iptal etmeyi de seçebilir.

Acinonun ilgili Sözleşmeyi bu şekilde derhal iptal etmediği durumda, Tedarikçi üzerinde mutabık kalınan teslimat tarihini on (10) takvim gününden fazla aşarsa, Tedarikçi otomatik olarak (yani Acino'nun resmi bir yazılı hatırlatma göndermesine gerek olmaksızın) temerrüde düşecektir; bu durumda Tedarikçi, gecikmenin başladığı her bir hafta için geciken Sözleşmenin fatura bedelinin yüzde beşi (%5) oranında (kısmi teslimatlar durumunda orantılı) bir cezai şart ödeyecek ve bu ceza geciken Sözleşmenin fatura bedelinin yüzde yirmi beşi (%25) ile sınırlı olacaktır. Gecikmenin otuz (30) takvim gününü aşması durumunda Acino, Tedarikçiye herhangi bir tazminat ödemeksizin Sözleşmeyi tamamen iptal edebilir. Bu Bölüm 5.1.3'te yer alan hiçbir şey Acino'nun Tedarikçinin temerrüdünden veya eksik teslimatından kaynaklanan kayıp ve zararlar için tazminat talep etme hakkından feragat ettiği anlamına gelmez.

5.2. Paketleme / Taşıma

5.2.1. Mallar, varış yerinde onaylanmış uygun paketleme malzemeleri ile taşıma hasarları önlenerek şekilde paketlenerek ve taşınacaktır. Mallar, varış yerinde geçerli olan yasal hükümlere uygun olarak etiketlenmelidir. Tedarikçi, uygunsuz paketleme/taşımadan kaynaklanan her türlü zarardan sorumlu olacaktır.

5.2.2. Acino ilgili Sözleşmede kararlaştırıldığı şekilde paketlenmeyen ve taşınmayan Malları riski ve masrafı Tedarikçiye ait olmak üzere iade etme hakkına sahiptir. Pahalı ve/veya geri dönüştürülebilir paketleme

malzemeleri Tedarikçi tarafından geri alınacak veya Tedarikçiye iade edilecek ve bu işlemlerin masrafları ve riski Tedarikçiye olacaktır.

5.2.3. Tedarikçi, taşıma tehlikelerini ve risklerini üstlenecek ve bir Sözleşme kapsamında aksi kararlaştırılmadıkça Malları yeterli şekilde sigortalayacaktır.

5.3. Risk ve Mülkiyetin Devri

5.3.1. Malların her bir sevkiyatında risk, ilgili Incoterm uyarınca teslim edildiklerinde Acino'ya geçer.

5.3.2. Malların yasal mülkiyeti ve hak sahipliği, Malların teslim alınmasıyla birlikte Acino'ya geçer.

5.4. Gelen Malların Muayenesi / Ayıplı Mallar

5.4.1. Tedarikçi, teslim edilen Malların (i) mutabık kalınan tüm şartname ve gerekliliklere uygun olduğunu, (ii) geçerli tüm Uyum Gerekliliklerine uygun olduğunu, (iii) mülkiyet, malzeme ve işçilik ayıplarından ve her türlü haciz ve ipotekten, rehin veya alıkoyma hakkından arı olduğunu, (iv) Sözleşmede belirtilen belirli standartlara (uygulanabilir olduğu şekilde) uygun olduğunu ("**Mutabık Kalınan Kalite**") beyan ve garanti eder.

5.4.2. Kabulden önce Acino, Malların Acino veya görevlendirdiği kişi tarafından teslim alınmasını takiben olağan iş akışı içinde mümkün olan en kısa sürede görsel bir muayene yapacaktır. Bu tür bir görsel muayenede, Tedarikçi tarafından tedarik edilen belirli bir Mal teslimatının Mutabık Kalınan Kaliteye uygun olmadığı veya başka bir şekilde ayıplı olduğu ("**Ayıp**"/"**Ayıplı Mallar**") ortaya çıkarırsa, Acino buna ilişkin olarak Tedarikçiye yazılı şekilde bilgilendirecektir. Acino, Malların görsel muayene ile makul bir şekilde tespit edilemeyen gizli Ayıplarının ("**Gizli Ayıp**") daha sonra farkına

varırsa, Acino, bu Gizli Ayıbın tespit edilmesinden sonra olağan iş akışı içinde mümkün olan en kısa sürede ve her halükarda farmasötik ürünlerin ve/veya hammaddelerin teslimatı durumunda raf ömrü boyunca ve diğer Mallar söz konusu olduğunda yürürlükteki yasalar uyarınca öngörülen garanti süresi boyunca Tedarikçiyi bilgilendirecektir. Şüpheye mahal vermemek adına belirtmek gerekirse, Mallar için ödeme yapılması, Acino tarafından söz konusu Malların kabul edildiği anlamına gelmez.

5.4.3. Herhangi bir Mal teslimatının Ayıplı olması durumunda, Acino, Tedarikçinin seçimine bağlı olmak üzere, Malları Tedarikçinin makul talimatlarına uygun olarak masrafları ve giderleri Tedarikçiye ait olmak üzere elden çıkaracak veya iade edecektir. Talep üzerine Tedarikçi, mümkün olduğu ölçüde ve uygulanabilir olduğu şekilde, Tedarikçi ikame Malları tedarik edene kadar söz konusu Ayıplı Malları Acino'nun ücretsiz kullanımına bırakacaktır.

Ayrıca, Acino'nun sahip olduğu diğer haklara ve hukuki yollara ek olarak, Tedarikçi, Acino'nun seçimine bağlı olmak üzere ve Acino tarafından belirlenen süre içinde, (i) masrafları ve harcamaları Tedarikçiye ait olmak üzere, Ayıplı Malları, Mutabık Kalınan Kaliteyi karşılayan yeni bir Mal teslimatı ile değiştirecek, (ii) Ayıplı Malları tam geri ödeme karşılığında iade alacak veya Acino tarafından halihazırda ödenmiş olan açık bir Mal faturasına alacak kaydedecek veya (iii) uygulanabilir olması halinde, Ayıplı Malları onaracaktır.

5.4.4. Onarılan/değiştirilen Mallar için, mutabık kalınan garanti süresi söz konusu onarılan/değiştirilen Malların teslim edilmesiyle başlar.

6 Hizmetin ifasına ilişkin hükümler

6.1. Tedarikçi, Hizmetleri (i) Acino'nun talimatlarına, (ii) mutabık kalınan tüm spesifikasyonlara ve gerekliliklere, (iii) mutabık kalınan zaman çizelgelerine, (iv) geçerli veri koruma ve Uyum Gerekliliklerine ve (v) Sözleşmede (uygulanabilir olduğu üzere) belirtilen tüm özel standartlara ("**Mutabık Kalınan Hizmet Kalitesi**") uygun olarak tatmin edici bir şekilde yerine getirmek için en son genel kabul görmüş endüstri standartlarına ve uygulamalarına uygun şekilde, en son teknoloji ve bilimi kullanarak Hizmetleri profesyonel kalitede yerine getirmeyi beyan ve garanti eder.

6.2. Acino, ifayı kabul etmeden önce, Sözleşmenin Hizmet kapsamını ve/veya çıktıları gözden geçirecektir. Bu tür bir inceleme, Hizmetlerin ve/veya proje çıktılarının Mutabık Kalınan Hizmet Kalitesine uygun olmadığını ("**Uygunsuzluk**") ortaya çıkarırsa, Acino, proje çıktılarının ve/veya Tedarikçinin ilgili Hizmetin tamamlandığına dair bildiriminden alınmasından sonra olağan iş akışı içinde mümkün olan en kısa sürede Tedarikçiyi yazılı olarak bilgilendirecektir. Kapsam inceleme aşamasında tespit edilmesi makul olarak mümkün olmayan bir Uygunsuzluğu ("**Gizli Uygunsuzluk**") Acino'nun daha sonra keşfetmesi halinde, Acino, söz konusu Gizli Uygunsuzluğun tespit edilmesinin ardından olağan iş akışı içinde mümkün olan en kısa sürede Tedarikçiyi bilgilendirecektir.

6.3. Bildirilen Uygunsuzluklar, Acino tarafından belirlenen süre içinde Tedarikçi tarafından masrafları kendisine ait olmak üzere düzeltilecektir, alternatif olarak ve Acino'nun tercihine bağlı şekilde Tedarikçi, söz konusu Hizmet ve/veya teslim edilebilir ürünün yenisini tedarik edebilir. Düzeltmenin (veya değiştirmenin) başarısız olmasından

sonra, Acino, tamamen kendi takdirine bağlı olarak ve bu tür bir iptal için herhangi bir sorumluluk üstlenmeksizin, düzeltme (veya değiştirme) konusunda ısrar etmeye devam edebilir, Fiyatta bir indirim talep edebilir veya söz konusu Hizmet ve/veya teslimat için halihazırda ödenmiş olan Fiyatın tam olarak iadesi veya alacağı çevrilmesi karşılığında Sözleşmeyi iptal edebilir. Ayrıca, Acino'nun diğer hak ve hukuki yollarına hanel getirmeksizin, Tedarikçinin (a) bildirilen Uygunsuzluğu makul bir süre içinde düzeltmemesi veya (b) düzeltme veya değiştirme işlemini üstlenmeyi reddetmesi veya bunu yapamayacak durumda olması halinde, Acino, bildirilen Uygunsuzluğu kendisi düzeltme veya masrafları Tedarikçiye ait olmak üzere üçüncü bir tarafça düzeltilmesini sağlama hakkına sahiptir.

- 6.4. Hizmetlerin başarıyla tamamlanmasından ve Acino'nun bunu kabul etmesinden sonra Tedarikçi, Sözleşmede kararlaştırılan çıktılara veya kilometre taşlarına göre sağlanan Hizmetlere ilişkin bir tamamlama protokolü düzenleyecek ve bunun Acino'nun ifayı onaylamaya yetkili temsilcileri tarafından yazılı olarak onaylanmasını sağlayacaktır. Tamamlama protokolü, Satın Alma Siparişinin numarasını, fiilen gerçekleştirilen Hizmeti/Hizmetleri, proje çıktıları ve Hizmetin/Hizmetlerin Fiyatını içermelidir.
- 6.5. Belirli bir Sözleşme kapsamındaki bir Hizmet için tam Fiyatın yalnızca tahmini olması durumunda, Sözleşme bir maliyet tavanı öngörecektir ve Tedarikçi, Acino'nun önceden yazılı onayı olmadan Acino'dan bu maliyet tavanının üzerinde ücret talep etme hakkına sahip olmayacaktır.
- 6.6. Tedarikçiden mutabık kalınan Hizmetlerin kapsamı dışında herhangi

bir ek iş ve/veya Hizmetlerde önemli bir değişiklik üstlenmesi talep edilirse ve Taraflar bunun Hizmetlerin çalışma kapsamının bir parçasını oluşturmasını beklemiyorsa, Taraflar söz konusu ek işin veya Hizmetlerdeki değişikliğin tahmini maliyeti ve tamamlanma tarihi üzerinde önceden ve yazılı olarak mutabık kalacak ve değişikliğin ayrıntılarını ve Sözleşme koşullarındaki ilgili değişiklikleri ortaya koyacak şekilde Sözleşmeye ilişkin yazılı bir değişiklik emri imzalayacaklardır.

7 Bilgilendirme Yükümlülüğü

Tedarikçi, Sözleşme konusunun olağandışı özellikleri veya Sözleşmenin düzgün bir şekilde yerine getirilmesini tehlikeye atabilecek sorunlar hakkında Acino'yu derhal bilgilendirmelidir. Tedarikçi, bilgilendirme yükümlülüğünün her türlü ihlalinin sorumluluğunda olacaktır.

8 Beyanlar ve Garantiler

- 8.1. Tedarikçi, Acino ile Sözleşme yapma yetkisine sahip olduğunu ve Mallarının üretimi veya satışı ve/veya Hizmetlerin sağlanması için yetkili makamlar tarafından gerekli görülen tüm lisansları, yetkileri ve onayları almış olduğunu ve bunları sürdüreceğini beyan ve garanti eder.
- 8.2. Tedarikçi, Malların ve/veya Hizmetlerin herhangi bir üçüncü tarafın fikri mülkiyet haklarını (ticari markalar, patentler ve telif hakları dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere) ihlal etmediğini beyan ve garanti eder.
- 8.3. Tedarikçi, Sözleşmeye konu Malların tedarikinde ve/veya Hizmetlerin sağlanmasında deneyime sahip olduğunu, Sözleşmenin ifası için gerekli kişisel, maddi ve yasal koşulları karşıladığını ve Sözleşme süresinin tamamı boyunca bunları korumayı kabul ettiğini beyan ve garanti eder.

9 Gizlilik

- 9.1. Tedarikçi, Malların ve/veya Hizmetlerin siparişi ve tedariki ("**Amaç**") ile bağlantılı olarak Acino veya Bağlı Kuruluşlarından herhangi biri tarafından veya bunlar adına Tedarikçiye sağlanan tüm bilgileri, belgeleri ve/veya verileri gizli tutacak ve bu gizli bilgileri Amaç dışında kullanmayacaktır. Tedarikçi, Acino'nun önceden yazılı izni olmadan herhangi bir gizli bilgiyi herhangi bir üçüncü tarafa ifşa etme hakkına sahip olmayacaktır. Tedarikçi, gizli bilgileri Bağlı Kuruluşlarına ve kendisinin ve Bağlı Kuruluşlarının Amaçla bağlantılı olarak gizli bilgileri bilmesi gereken çalışanlarına, yetkililerine, yönetilerine, vekillerine ve/veya danışmanlarına ("**Temsilciler**"), söz konusu Temsilcilerin uygun gizlilik yükümlülüklerine bağlı olması koşuluyla ifşa edebilir. Tedarikçi, Temsilcilerinin buradaki gizlilik yükümlülüklerini ihlal etmesinden her koşulda sorumlu olmaya devam eder.
- 9.2. Tedarikçi, burada belirtilen gizlilik ve kullanmama yükümlülüklerinden yalnızca (i) Tedarikçinin yazılı veya elektronik kayıtlarından anlaşılacağı üzere ifşa anında Tedarikçi tarafından meşru olarak bilinen, (ii) Tedarikçinin haksız bir eylemi sebebiyle kamuya açık olan veya kamuya açık hale gelen (iii) Tedarikçi tarafından ifşa etmeye kısıtlama olmaksızın yetkili olan bir üçüncü taraftan adil şekilde alınmış veya (iv) Acino'nun gizli bilgileri kullanılmadan veya bunlara atıfta bulunulmadan bağımsız olarak geliştirilmiş veya (v) herhangi bir devlet makamının yürürlükteki herhangi bir tüzüğü, yasası, kuralı veya yönetmeliği veya herhangi bir yetkili mahkemenin emri uyarınca ifşa edilmesi gereken bilgilerle ilgili olarak muaf tutulacaktır; meğer ki Tedarikçi, Acino'ya bu tür bir ifşadan önce zamanında bilgi vererek, Acino'nun gizli bilgilerin gizliliği ile ilgili olarak mevcut olabilecek yasal korumayı talep etmesini sağlasın.

- 9.3. Acino önceden yazılı onay vermedikçe, Tedarikçi Acino ile ilgili her türlü reklam veya tanıtımdan kaçınacak ve Acino'ya ait herhangi bir logo veya markayı kullanamayacaktır. Acino ile ilgili herhangi bir reklam veya promosyon talebi olması halinde Tedarikçi, yürürlükteki tüm yasa ve yönetmeliklere uygun olacak şekilde önerilen tüm reklam veya promosyon materyallerinin örneklerini veya taslaklarını inceleme ve onay için Acino'ya sunacaktır.

10 Fikri Mülkiyet

- 10.1. Bir Sözleşme kapsamında Acino için veya Acino'nun talimatıyla Tedarikçi tarafından veya Tedarikçi adına geliştirilen tüm fikri mülkiyet hakları, know-how, telif hakları ve diğer haklar ("**Haklar**") Acino'ya aittir ve Tedarikçi işbu belge ile tüm bu Hakları şimdi ve gelecekte Acino'ya devretmiş ve devredecektir. "Haklar" terimi buluşları, yazılımı (kodu), her türlü kaydı, planları ve modelleri içerir ancak bunlarla sınırlı değildir.
- 10.2. Yasal kısıtlamalar nedeniyle herhangi bir Hakkın mülkiyetinin Acino'ya devredilememesi durumunda Tedarikçi, Acino'ya bu Haklar üzerinde münhasır, tamamen ödenmiş, geri alınamaz, devredilebilir, kalıcı, alt lisanslanabilir ve sınırsız bir lisansı bedelsiz olarak verir. Herhangi bir Sözleşme kapsamında üretilen çıktılar ve/veya sonuçlar Tedarikçinin arka plan fikri mülkiyetini içeriyorsa, Tedarikçi, Acino'ya, sonuçların ve/veya çıktıların Acino tarafından ücretsiz olarak kullanılması amacıyla söz konusu arka plan fikri mülkiyetini kullanmak üzere münhasır olmayan, tamamen ödenmiş, geri alınamaz, devredilebilir, kalıcı, alt lisanslanabilir ve sınırsız bir lisans verecektir.
- 10.3. Münhasıran Acino için veya Acino'nun talimatları doğrultusunda geliştirilen kaynak kodu, alt yazılım ve

dokümantasyon dahil olmak üzere yazılımın tüm hakları Acino'ya ait olacak veya Acino'ya devredilecektir. Diğer yazılımların hakları Tedarikçiye kalacak ve Tedarikçi Acino'ya bu Haklar için belirli bir ekipman veya konumla sınırlı olmayan münhasır olmayan, devredilemez, geri alınamaz ve kalıcı bir lisans verecektir. Acino diğer Bağlı Kuruluşlarına alt lisanslar verebilir.

11 Uyum ve Sürdürülebilirlik

11.1. Taraflardan her biri, bir Sözleşmeyi akdetmenin ve Sözleşme kapsamındaki yükümlülüklerini yerine getirmenin, rüşvet ve yolsuzlukla mücadele yasaları, yaptırımları, adil iş ve istihdam uygulamaları, insan hakları, rekabet hukuku ve veri koruma kanunları dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere yürürlükteki yasa ve yönetmeliklere tam olarak uygun olduğunu doğrular ("**Uyum Gereklilikleri**"). Bu yükümlülükler Taraflar, Tarafların ilgili çalışanları, temsilcileri ve vekilleri için geçerli olacaktır. İzin verilen alt yüklenicilerin varlığı durumunda, ilgili Taraf, söz konusu alt yüklenicilerin bu yükümlülüklerle uygun olarak faaliyet göstermelerini sağlamak için yeterli önlemleri almayı taahhüt edecektir.

11.2. Bölüm 11.1'in genelliğini sınırlandırmaksızın:

11.2.1. Rüşvetle mücadele. Tarafların veya ilgili çalışanları, temsilcileri, vekilleri ve/veya izin verilen alt yüklenicilerinin hiçbir (i) kamu veya özel sektördeki herhangi bir üçüncü tarafa haksız maddi fayda veya diğer başkaca haksız fayda teklif etmeyecek, vaat etmeyecek veya vermeyecektir; (ii) kamu veya özel sektördeki herhangi bir üçüncü taraftan rüşvet, yolsuzluk, komisyon veya diğer yasadışı veya uygunsuz yollarla iş elde etme veya davranışları etkileme amacı veya etkisi olan veya bu şekilde

algılanabilecek usulsüz maddi fayda veya başkaca bir fayda talep etmeyecek veya kabul etmeyecektir; veya (iii) herhangi bir "kolaylaştırma" veya "rüşvet" ödemesi yapmayacaktır, yani ödeme yapanın yasal veya başkaca bir hakka sahip olacağı rutin veya gerekli bir eylemin gerçekleştirilmesini güvence altına almak veya hızlandırmak için ödeme yapmayacaktır.

11.2.2. Yaptırımlar. Taraflardan her biri, ne kendisinin ne de herhangi bir çalışanın, temsilcisinin veya vekilinin yürürlükteki herhangi bir yaptırım rejimi kapsamında kontrol edilen veya yaptırım uygulanan bir kişi olarak sınıflandırılmadığını onaylar. Ayrıca, Taraflardan her biri, bir Sözleşme kapsamındaki yükümlülüklerinin yerine getirilmesinde rol alan izin verilen alt yüklenicilerinden, doğrudan müşterilerinden, satıcılarından veya finansal kuruluşlarından hiçbirinin yürürlükteki herhangi bir yaptırım rejimi kapsamında kontrol edilen veya yaptırım uygulanan bir kişi olmamasını sağlamak için makul önlemleri aldığını onaylar.

12 Kişisel Verilerin Korunması

Taraflardan biri kişisel veri içeren herhangi bir belge alırsa veya Sözleşme kapsamında alınan kişisel verileri herhangi bir şekilde işlerse, bu Taraf işleminin yalnızca Sözleşme kapsamında, yürürlükteki veri koruma yasalarına (varsa 2016/679 sayılı Genel Veri Koruma Kanunu ("**GDPR**") dahil) ve diğer Tarafın talimatlarına göre gerçekleştirileceğini garanti eder. Alıcı Taraf, kişisel verilerin güvenli bir şekilde işlenmesini ve gizliliğini korumak için en az Acino'nun TOM'ları ("**TOM**'lar") kadar sıkı teknolojik ve organizasyonel güvenlik önlemleri uygulamalıdır.

Bununla birlikte, diğer Taraf Sözleşme ile bağlantılı olarak (i) Acino adına herhangi bir kişisel veriyi işleyen veya (ii) herhangi bir

kişisel veriyi ortak sorumlusu olarak hareket ettiği sürece, Taraflar, veri işleme başlamadan önce veri sahiplerinin temel hak ve özgürlüklerinin (tüm terimler GDPR'de tanımlandığı şekilde) korunmasına ilişkin yeterli güvencelerin mevcut olmasını sağlamak amacıyla GDPR veya herhangi bir eşdeğer veri koruma yasası kapsamında gerekli olabilecek uygun anlaşmaları yapacaklardır.

13 Denetimler

Acino ve/veya herhangi bir Acino yetkilisi ve/veya herhangi bir yetkili makam, makul bir süre önceden yazılı bildirimde bulunarak normal çalışma saatleri içinde Malları veya Malların üretim sürecini ve/veya Hizmetlerin veya bunların bir kısmının gerçekleştirilebileceği yerleri inceleme/denetleme hakkına sahip olacaktır ve Tedarikçi, bu tür bir inceleme/denetim sonucunda ortaya çıkabilecek eksiklikleri gidermek için Acino'ya hiçbir masraf çıkarmadan tüm makul adımları atacak ve düzeltici önlemleri alacaktır. Tedarikçi, yukarıdaki denetimlerin/incelemelerin kendi alt yüklenicisinin tesislerinde de gerçekleştirilebilmesini sağlayacaktır.

14 Tazminat / Sigorta

14.1 Tedarikçi, (i) Tedarikçinin Sözleşme kapsamındaki yükümlülüklerini, beyanlarını ve/veya garantilerini ihlal etmesi, (ii) Tedarikçinin yasal yükümlülüklerinin ihmali veya kasıtlı suistimali veya ihlali, (iii) Mallar ve/veya Hizmetler nedeniyle meydana gelen herhangi bir kişisel yaralanma veya ölüm veya mal hasarı ve/veya (iv) Mallar ve/veya Hizmetler nedeniyle üçüncü şahısların fikri mülkiyet haklarının ihlal edildiği iddiası veya fiilen ihlali edilmesi nedeniyle üçüncü şahıslar tarafından Acino ve Bağlı Kuruluşlarına karşı ileri sürülen her türlü talep, dava, suçlama, ceza, yükümlülük, zarar, tazminat, masraf ve giderleri (mahkeme masrafları ve makul avukatlık ücretleri dahil) tazmin edecektir.

14.2 Bölüm 14.1 (iv)'nin söz konusu olması durumunda, Tedarikçi bu konuda Acino'yu derhal bilgilendirecek ve Tedarikçi, masraf ve giderleri (her türlü telif hakkı dahil) kendisine ait olmak üzere ve Acino'nun tercihinine bağlı olarak:

14.2.1 Acino'ya Malları ve/veya Hizmetleri kullanmak ve Sözleşme kapsamında Mallar ve/veya Hizmetlerle ilgili olarak verilen diğer haklarını kullanmak için koşulsuz, geri alınamaz, daimi bir lisans temin edecek; veya

14.2.2 Ürünleri ve/veya Hizmetleri, işlevselliğini veya performansını önemli ölçüde bozmadan, mutabık kalınan kalite standartlarına uygun hale getirmek ve üçüncü şahısların haklarını ihlal etmemek için tamir edecek veya yenisiyle değiştirecektir. Bu tür bir değiştirme veya tamirat Acino tarafından önceden yazılı olarak onaylanmalıdır ve bu onay Acino tarafından makul olmayan bir şekilde alıkonulmayacaktır.

14.3 Bölüm 14.2'de belirtilen seçeneklerden hiçbirinin uygulanmaması durumunda, Acino, tamamen kendi takdirine bağlı olarak, iddiaya konu olan her bir Mal ve/veya Hizmet için ödenmemiş tüm Satın Alma Siparişlerini ve Sözleşmeleri iptal edebilir ve ihlal oluşturan veya ihlale konu olması muhtemel Malları, masrafları Tedarikçiye ait olmak üzere Tedarikçiye iade ettirebilir; Tedarikçi, Acino'nun takdirine bağlı olarak iade edilen veya Acino ve/veya müşterisi tarafından kullanılamayan ve etkilenen Mallar ve/veya Hizmetler için Acino tarafından ödenen Fiyatın tamamını, artı KDV veya diğer satış vergilerini (varsa) Acino'ya geri ödeyecektir.

14.4 Tedarikçi, teslim ettiği Mallar ve/veya gerçekleştirdiği Hizmetler ve ilgili riskler için sektörün mutlak koşullarında

ve yeterli miktarda, ancak en azından yasal gerekliliklere uygun bir sorumluluk sigortası yaptırmakla yükümlüdür. Söz konusu sigorta, Mallar satıldığı ve/veya Hizmetler bir Sözleşme uyarınca Acino'ya ifa edildiği sürece ve Taraflar arasındaki son Sözleşme tarihinden itibaren beş (5) yıl süreyle devam ettirilmelidir. Tedarikçi, Acino'nun ilk talebi üzerine söz konusu sigortanın ilgili yazılı kanıtını Acino'ya sağlayacaktır.

15 Alt yüklenicilik

Tedarikçi, bir Sözleşmenin ifasını yalnızca Acino'nun önceden yazılı onayı ile üçüncü taraflara taşere edebilir. Böyle bir durumda Tedarikçi, alt yüklenicinin de Sözleşmede öngörülen yükümlülüklerle uymasını sağlayacaktır. Her halükarda Tedarikçi, bu tür alt yüklenicilerin ifasından ve her durumda sırasıyla Tedarikçinin ve alt yüklenicinin yükümlülüklerinin ihlalinin tamamen sorumlu olmaya devam edecektir.

16 Mücbir Sebepler

16.1 Taraflardan herhangi birinin bir Sözleşme kapsamındaki yükümlülüklerini yerine getirmemesi, ilgili Sözleşmenin akdedilmesi sırasında öngörülemeyen, makul kontrolü dışındaki bir olay nedeniyle imkansız hale gelmiş veya engellenmişse mazur görülür. Bu tür olaylar arasında grevler, ayaklanmalar, savaşlar, yangın, sel, kazalar, Tarafların kuruluşları dışındaki iş anlaşmazlıkları, ambargolar, doğal afetler veya yürürlükteki yasalara uyulması (her biri bir "**Mücbir Sebep Olayı**") yer alır. Bununla birlikte, ifa etmeyen Taraf (a) söz konusu Mücbir Sebep'in meydana geldiğini derhal diğer Tarafa yazılı olarak bildirmeli ve (b) Mücbir Sebep sona erdiğinde yükümlülüklerini gecikmeksizin yerine getirmeye devam etmelidir. Diğer Taraf, bildirim tarihinden itibaren yükümlülüklerini askıya alabilir. Açıklık getirmek amacıyla belirtmek gerekirse,

Tedarikçinin ekonomik sıkıntıları, piyasa koşullarındaki değişiklikler, tedarikçilerin veya alt yüklenicilerin ifa etmemesi ve/veya Tedarikçinin tesisinin mekanik arıza çıkarması Mücbir Sebep Olayları olarak kabul edilmez.

16.2 Bir Mücbir Sebep Olayı otuz (30) günden fazla sürerse, Acino Tedarikçiye karşı herhangi bir yükümlülük altına girmeksizin etkilene Sözleşmeden/Sözleşmelerden çekilebilir. Tedarikçinin yükümlülüklerini yerine getiremediği dönemlerde, Acino benzer mal ve/veya hizmetleri üçüncü taraflardan satın alabilir. Mücbir Sebepten etkilene miktarlar, uygulanabilir olduğu şekilde, mutabık kalınan (minimum) hacimlerin hesaplanmasından hariç tutulacaktır.

17 Bölünebilirlik

Bu Koşullardaki herhangi bir hükmün veya ilgili Sözleşmedeki herhangi bir hükmün geçersiz olduğu tespit edilirse bu, kalan hükümlerin geçerliliği etkilenmez. Geçersiz hüküm, Tarafların asıl niyetine en yakın olan uyumlu bir hükümle değiştirilecektir. Bu aynı zamanda sözleşmeden doğan eksikliklerin giderilmesi için de geçerlidir.

18 Fesih

18.1 Acino, tazminat talep etme hakkı saklı kalmak kaydıyla ve aşağıdaki durumların gerçekleşmesi halinde Tedarikçiye karşı herhangi bir yükümlülük altına girmeksizin Sözleşmeyi derhal geçerli olacak şekilde feshedebilir:

18.1.1 Tedarikçinin, Sözleşmeyi esaslı şekilde ihlal etmesi ve bu ihlalin, düzeltilebilir nitelikteyse, Tedarikçiye bildirildiği tarihten itibaren otuz (30) gün içinde düzeltilmemesi,

18.1.2 Tedarikçinin iflas etmiş olması, tasfiye halinde olması, işinin tamamını veya önemli bir kısmını durdurmuş veya askıya almış olması,

bir mahkemenin tasfiye kararına veya
önleyici tasfiye işlemine tabi olması,

18.1.3 Tedarikçinin Uyum Gerekliliklerine
uymaması,

18.1.4 (uygulanabilir olduğu şekilde)
Tedarikçinin Acino tarafından
beklenen BEE sertifikasyon
seviyesini artık karşılamaması veya

18.1.5 Tedarikçiyi etkileyen bir kontrol
değişikliği olması.

18.2 Acino, Hizmetlerin sağlanmasına
ilişkin bir Sözleşmeyi herhangi bir
nedenle herhangi bir zamanda yazılı
bildirimde bulunarak ve bu tür bir fesih
için Tedarikçiye herhangi bir tazminat
veya zarar ödemeksizin feshedebilir.

19 Uygulanacak Hukuk ve Uyuşmazlıkların Çözümü

19.1 Bu Koşullar ve her bir Sözleşme,
kanunlar ihtilafı hükümleri ve
*Milletlerarası Mal Satımına İlişkin
Sözleşmeler Hakkında Birleşmiş
Milletler Antlaşması* (CISG) hariç
olmak üzere, münhasıran Türkiye
Cumhuriyeti mevzuatı hükümlerine tabi
olacaktır. İşbu Sözleşme'nin yorumu
veya uygulanmasından doğacak
hukuki uyuşmazlıkların çözümünde
İstanbul (Çağlayan) Adliyesi
Mahkemeleri ve İcra Müdürlükleri
yetkilidir.